



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet VLE 36 47ft MLB CCG	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-200038/B	Amendment No. - N° modif. 016
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-200038	Date 2021-08-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-039-28245	
File No. - N° de dossier 039md.F7049-200038	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-08-19 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Blackburn, Jessica	Buyer Id - Id de l'acheteur 039md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 230-2672 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 016 à l'appel d'offre est soulevé pour:

- 1. Répondre aux questions des soumissionnaires potentiels ;**
 - 2. Réviser Critères obligatoire**
 - 3. Insérer Annexe «M» - Critères d'évaluation technique obligatoires ;.**
 - 4. Réviser l'annexe H – Fiche de prix.**
 - 5. Fournir l'annexe H – Fiche de prix révisée.**
-

1. Répondre aux questions des soumissionnaires potentiels.

Question 81: H-22 - Renouvellement des coffres de pont arrière et avant - 3.1.5 - Veuillez préciser dans la fiche de données de prix si le coût total est pour 1 m2 ou ~ 4,6 m2 de renouvellement d'aluminium. Le Spec indique plusieurs superficies à renouveler en pi2 (totalisant environ 4,6 m2) et le PSD indique 1 m2.

Réponse 81: Les 4,6 m2 environ indiquent la surface totale du pont à l'intérieur des compartiments de flottabilité arrière et des coffres de pont avant. Tout le tablier en aluminium ne sera pas remplacé, seules les sections fortement corrodées. A ce titre, nous avons demandé un devis pour remplacer 1 m2 d'aluminium, et le coût réel sera ajusté à la hausse ou à la baisse via 1379.

Q82 : Ponts extérieurs H-28 – Étant donné que cet article est assez cher, la Couronne accepterait-elle des alternatives au ruban 3M ?

R82 : La Couronne n'acceptera pas d'alternative à la marche de sécurité 3M 710 spécifiée.

Q83 : Article 6.5 de l'ITT relatif au projet 47' MLB. En ce qui concerne 6.5 Convention de travail valide, le Canada acceptera-t-il, en complément d'une convention de travail se terminant avant la fin du contrat de projet, une lettre, signée par les deux parties, déclarant que le syndicat et l'employeur ne feront pas la grève ou le lock-out si la négociation a lieu pendant la durée de vie du projet proposé ?

R83 : Nous sommes d'accord avec cette affirmation.

Q84 : En référence à 6.3 Exigences relatives aux installations d'amarrage. Pour les installations utilisant un Marine Travelift, les certifications suivantes répondraient-elles aux exigences de la soumission : Un rapport d'inspection CND à jour d'une entreprise certifiée ET un rapport d'inspection mécanique et de capacité du fabricant ET un rapport d'inspection de corrosion à jour de la jetée de levage ?

R84 : Le Canada acceptera un rapport d'inspection END à jour d'une entreprise certifiée ET un rapport d'inspection mécanique et de capacité du fabricant ET un rapport d'inspection de corrosion à jour de la jetée de levage. Ces certifications doivent également être accompagnées d'un rapport tamponné d'un ingénieur professionnel certifiant l'état des ascenseurs de voyage

Q85 : À l'annexe J, point 19, il est fait référence à la soumission des gestionnaires de projet « Certificat de cours de formation de qualité ». Les détails de ce certificat ne sont pas décrits en 6.14 ou 7.20. Dans ces domaines, il stipule qu'un gestionnaire de projet doit avoir « un contrôle effectif des éléments du projet », y compris « l'assurance qualité ». Une certification formelle de formation à la qualité est-elle requise pour les chefs de projet ? Si oui, quelle est la nature requise de cette formation.

R85 : Aucune certification « formelle » de formation à la qualité n'est requise pour les chefs de projet.

Q86 : En référence à l'annexe M, tableau des critères obligatoires, article M5 (1). Je reconnais que l'amendement 004 a changé l'exigence de certification ISO valide en sa version actuelle d'ISO 9001:2015. Cependant, l'exigence pour M5 (1) répertorie toujours un manuel d'assurance qualité qui n'est plus une exigence dans la dernière version d'ISO 9001:2015. S'agit-il d'une exigence supplémentaire du Canada en plus des exigences de la norme ISO 9001? En tant qu'entreprise enregistrée ISO 9001, devons-nous produire un manuel d'assurance qualité complet ou simplement des échantillons de notre système d'assurance qualité ? En outre, concernant cette même section,

l'offre doit-elle inclure tous les processus et procédures qualité de l'entreprise ou juste un échantillon d'entre eux ? Aussi, concernant la même section, les trois rapports d'inspection requis font-ils référence à des types d'inspections spécifiques?

R86 : Bien qu'un manuel d'assurance de la qualité ne soit pas requis dans la dernière version d'ISO 9001:2015, le Canada ne l'exige pas dans ce cas. Cependant, le Canada exigera un manuel d'assurance de la qualité des entrepreneurs n'ayant pas de système d'assurance de la qualité enregistré ISO 9001:2015.

L'exigence est pour une entreprise enregistrée ISO 9001 et nous sommes tenus de produire un manuel d'assurance qualité complet.

L'offre doit inclure tous les processus et procédures qualité de l'entreprise.

Les trois (3) rapports d'inspection requis doivent démontrer la profondeur de l'expérience de l'entrepreneur avec des projets d'une portée similaire à celle de la prolongation de la durée de vie du navire des 47'BSM

Q87 : H-31inclinant - qui est responsable de la mise à jour du livret d'assiette et de stabilité pour chaque navire avec les résultats de l'enquête d'inclinaison / de port en lourd.

- Avez-vous besoin d'une inclinaison sur chaque navire ou uniquement sur le navire de tête.

R87 : L'entrepreneur doit mettre à jour le carnet d'assiette et de stabilité pour chaque navire.

L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de l'ABS. L'ABS déterminera la fréquence et le type de test requis.

Q88 : 7.3.1 et l'article M6 de l'annexe M - Le calendrier de 7.3.1 ne décrit aucun chevauchement dans les calendriers des navires. Cependant, l'article M6 de l'annexe M exige que le soumissionnaire soit en mesure d'héberger deux MLB en même temps. Le soumissionnaire retenu est-il tenu de garder l'espace chauffé et la zone de travail ouverts pour deux bateaux pendant toute la période de travail du contrat ?

R88 : L'horaire actuel n'a pas de chevauchement entre deux navires. Des circonstances imprévues peuvent avoir des navires ayant un court chevauchement. Les chantiers n'ont pas besoin de garder le deuxième espace ouvert pendant toute la période, mais d'avoir de l'espace disponible pour se libérer si l'imprévu se produit et que deux navires sont dans le chantier en même temps.

Q89 : Nous demandons une prolongation de la date de clôture des soumissions au 26 août 2021.

R89 : La date de clôture des soumissions a déjà été prolongée de quatre semaines par rapport à la date d'origine, nous ne pouvons pas prolonger à nouveau en raison du calendrier de travail.

2. Révise Critères obligatoire.

A l'Annexe «M» - Critères d'évaluation technique obligatoires No. 5 Preuve de conformité:

Supprimer : Au complet

Insère :

Le soumissionnaire doit fournir les éléments suivants :

1a) Un certificat valide d'un bureau d'enregistrement accrédité qui démontre l'enregistrement de la norme ISO 9001:2015 (ou la dernière version) qui comprend :

- une copie des processus et procédures qualité.
- trois (3) rapports d'inspection complétés

OU

1b) Un plan de système de gestion de la qualité modelé sur ISO 9001:2015 (ou la dernière version qui comprend :

- une copie du manuel d'assurance qualité;
- une copie des processus et procédures qualité;
- trois (3) rapports d'inspection complétés.

.

ET

2) Copies de trois (3) rapports de test QA de projets antérieurs authentifiés par le client du produit livré.

3. Insère Annexe «M» - Critères d'évaluation technique obligatoires.

A Annexe «M» - Critères d'évaluation technique obligatoires :

Supprime : Annexe «M» Critères d'évaluation technique obligatoires Rev. 3 aout, 2021.

Insère : Annexe «M» Critères d'évaluation technique obligatoires Rev. 12 aout, 2021 pour Mod. 016

4. Révise l'annexe H – Fiche de prix.

A annexe H - Fiche de prix.- Iteme M-53:

Supprimer:

2.5.2	Coût par moteur
2.5.3	Coût par boîtes de vitesses

Insérer :

2.5.2	Coût pour moteurs (2)
2.5.3	Coût pour boîtes de vitesses (2)

5. Fournir une fiche de prix révisée. (Share point AMS)

À l'annexe H – Fiche de prix :

Supprimer : Fiche des prix révisé

Insérer : Fiche des prix révisé le 12 aout, 2021 pour mod. 016

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE MEURENT INCHANGÉES

Annexe «M»

Critères d'évaluation technique obligatoires Rev. 12 aout, 2021 Amd 016

F7049-200038 / B

CRITÈRES OBLIGATOIRES

Les soumissionnaires doivent satisfaire à tous les critères décrits dans la liste de contrôle des exigences obligatoires ci-dessous présentée dans le tableau 1 ci-dessous. Les soumissionnaires doivent remplir la liste de contrôle et l'inclure avec leur soumission. Les soumissionnaires devraient inclure le numéro de page ou la section de leur dossier de soumission où la preuve de conformité aux critères spécifiés est fournie dans la colonne «Emplacement dans la soumission» de la liste de contrôle des exigences obligatoires.

Tous les documents et informations nécessaires pour étayer les demandes des soumissionnaires dans la liste de contrôle doivent être fournis avec le dossier de soumission. Le défaut de justifier un (1) élément de la liste de contrôle des exigences obligatoires rendra l'ensemble de la soumission non conforme.

Tableau 1- CRITÈRES OBLIGATOIRES

Réf.	Exigence	Preuve de conformité	Emplacement du document dans l'offre
M1	Le soumissionnaire doit avoir réaménagé OU construit cinq (5) navires de taille similaire au cours des trois (3) dernières années.	Le soumissionnaire doit fournir deux (2) lettres de recommandation du client pour démontrer la conformité à l'exigence. Chaque lettre de recommandation doit: a) Être produit sur le papier à en-tête du client; b) Décrivez brièvement le travail effectué; c) Indiquer les dates (mois et année) auxquelles le contrat a été attribué et achevé; d) Fournir les informations de contact pertinentes (c.-à-d. nom, numéro de téléphone et adresse e-mail du contact); et e) Être signé par un représentant autorisé du client.	
M2	Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a la capacité d'effectuer des travaux d'atelier de 3 000 000 \$ au cours d'une année civile.	Le soumissionnaire doit démontrer l'exigence en démontrant qu'il a réalisé le volume d'affaires total des travaux en un (1) an dans son usine au cours des cinq (5) dernières années.	
M3	Le soumissionnaire ou son sous-traitant désigné en soudage doit être certifié CSA W47.2 Division 1 ou 2 par le Bureau canadien de soudage ou l'équivalent.	Le soumissionnaire doit fournir une preuve de conformité avec un certificat de la CCB ou pour des certificats équivalents démontrant comment il se conforme.	
M4	Le soumissionnaire doit avoir une capacité de conception interne avec un ingénieur du personnel avec une certification en tant qu'ingénieur professionnel ou un accord contractuel en place avec une maison canadienne d'ingénierie de conception marine établie.	Le soumissionnaire doit fournir une description de sa capacité interne, y compris la certification de l'équipe ou une copie de l'accord contractuel ou pour l'ingénieur une preuve de certification et une lettre indiquant qu'ils seront disponibles si le contrat est attribué à cette entreprise.	

Réf.	Exigence	Preuve de conformité	Emplacement du document dans l'offre
M5	Le soumissionnaire doit avoir en place un système de gestion de la qualité enregistré selon ISO 9001:2015 (ou la dernière version) ou un système de gestion de la qualité modelé sur ISO 9001:2015 (ou la dernière version).	<p>Le soumissionnaire doit fournir les éléments suivants :</p> <p>1a) Un certificat valide d'un bureau d'enregistrement accrédité qui démontre l'enregistrement de la norme ISO 9001:2015 (ou la dernière version) qui comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une copie des processus et procédures qualité. - trois (3) rapports d'inspection complétés <p>OU</p> <p>1b) Un plan de système de gestion de la qualité modelé sur ISO 9001:2015 (ou la dernière version qui comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une copie du manuel d'assurance qualité; - une copie des processus et procédures qualité; - trois (3) rapports d'inspection complétés. <p>ET</p> <p>2) Copies de trois (3) rapports de test QA de projets antérieurs authentifiés par le client du produit livré.</p>	
M6	Le soumissionnaire doit avoir des ateliers chauffés conformément à l'annexe «A» et d'une taille suffisante pour loger et travailler sur deux (2) MLB en même temps	<p>Le soumissionnaire doit fournir:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dessins; - Photos du bâtiment (intérieur et extérieur); - Dimensions du bâtiment (Minimum de 5000 pieds carrés). 	
M7	Le soumissionnaire doit avoir une capacité de levage pour retirer le navire de l'eau, le transporter à l'atelier et le remettre à l'eau.	Une copie valide de la certification de l'équipement de levage avec capacité de levage pour soulever et manipuler le tonnage inclus dans l'annexe «A» (environ 30 MT).	
M8	Le soumissionnaire doit avoir les ressources financières nécessaires pour faire face à un déficit de trésorerie de 600 000 \$ CAN.	L'entreprise doit fournir des preuves telles qu'une marge de crédit inutilisée égale à 600 000,00 \$ CAN.	

Réf.	Exigence	Preuve de conformité	Emplacement du document dans l'offre
M9	Calendrier d'exécution	<p>Calendrier de mise en œuvre élaboré pour montrer les principales étapes et un chemin critique.</p> <p>Critères du programme de travail de production préliminaire:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dates de début et d'achèvement des travaux dans la période de travail disponible, y compris les dates cibles réalistes pour les événements importants. - Doit être produit avec un logiciel de gestion de projet disponible dans le commerce, soit MS Project ou l'équivalent approuvé par le Canada, capable de suivre les tâches, les prédécesseurs, le chemin critique, les jalons et la charge de travail; - Le calendrier doit montrer la répartition des travaux prévus au niveau du système et des composants. 	
M10	L'entrepreneur doit mettre en place un système de sécurité surveillant le navire et les entrées/sorties des installations en dehors des heures de travail. Les installations contenant le navire doivent être solidement verrouillées en dehors des heures de travail pour empêcher tout accès non autorisé au navire.	L'entrepreneur doit fournir une description de son système de sécurité.	